Porównanie tłumaczeń II Samuela 12:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następnie Dawid pocieszał Batszebę, swoją żonę. Przyszedł do niej i obcował z nią. A (ona) urodziła syna i nadała\* mu imię Salomon.\*\* JAHWE zaś kochał go.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) nadała, za qere וַּתִקְרָא , por. <x>10 29:32</x>; <x>90 1:20</x>;<x>90 4:21</x>; nadał, za ketiw וַּיִקְרָא , por. <x>10 16:15</x>; <x>20 2:22</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Salomon, ׁשְֹלמֹה , czyli: pokojowy. [↑](#footnote-ref-3)